

## EU-Konformitätserklärung

Die Firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Schweiz

erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend beschriebene PSA:

**530228**

den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Verordnung 2016/425 entspricht.

Die PSA erfüllt die Anforderungen der Norm EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

Die notifizierte Stelle

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

Kenn-Nr.: 0075

hat die EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0075/2275/162/03/20/0896 ausgestellt.

Urdorf, 20.04.2020 + Stempel



Marc Schuler  
Leiter Produktmanagement  
Mitglied der Geschäftsleitung



Renato Censori  
Leiter Bereich Arbeitsschutz  
Mitglied des Kaders

**Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG**  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## EU prohlášení o shodě

Společnost

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Švýcarsko

prohlašuje tímto se vši zodpovědností, že následující osobní ochranné vybavení:

**530228**

splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie: nařízení 2016/425.

Osobní ochranné prostředky splňují požadavky normy EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

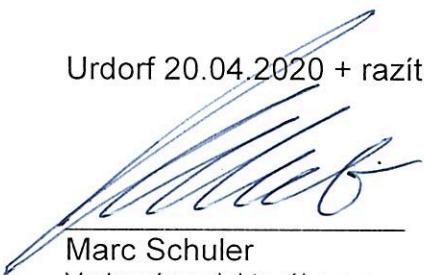
Notifikovaný certifikační orgán

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France


Ident. č.: 0075

provedl typovou zkoušku EU (modul B) a vystavil modelové osvědčení EU  
č. 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf 20.04.2020 + razítko



Marc Schuler  
Vedoucí produktového managementu  
Člen vedení



Renato Censori  
Vedoucí oddělení ochrany zdraví při práci  
Člen týmu

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## EU declaration of conformity

The company

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Switzerland

hereby declares under sole responsibility that the following PPE:

**530228**

meets the applicable EU harmonisation legislation: Regulation 2016/425.

The PPE meets the requirements of standard EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

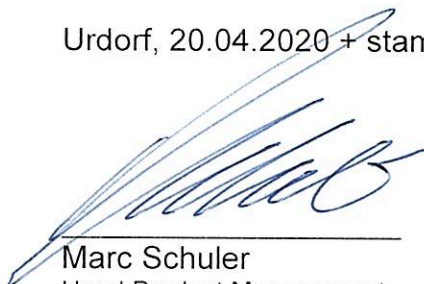
The notified body

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

Notified body no.: 0075

has carried out the EU type examination (module B) and issued EU type examination certificate no. 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 + stamp



Marc Schuler  
Head Product Management  
Executive Director



Renato Censori  
Head Business Unit  
Personal Protective Equipment  
Member of Management

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

La empresa

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf (Suiza)

declara como único responsable que el siguiente EPI:

**530228**

cumple la legislación de armonización aplicable de la Unión Europea, es decir, el Reglamento 2016/425.

Este EPI cumple los requisitos de las normas EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

El organismo notificado,

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

N.º de identificación: 0075

ha llevado a cabo la prueba de homologación europea (módulo B) y ha expedido el correspondiente certificado de homologación europeo con n.º 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 y sello



Marc Schuler  
Director de gestión de productos  
Miembro de la Junta Directiva



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

Renato Censori  
Director del área de seguridad laboral  
Miembro de la plantilla

## Déclaration de conformité UE

La société

Brütsch/Rüegger Outils SA  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Suisse

déclare par la présente, sous sa seule responsabilité, que l'EPI décrit ci-après :

**530228**

respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'UE, à savoir : le règlement 2016/425.

L'EPI satisfait aux exigences de la norme EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

L'organisme notifié

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

N° d'identification : 0075


a procédé à un examen UE de type (module B) et a délivré le certificat UE d'examen de type n° 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 + cachet

**Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG**  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf



Marc Schuler  
Responsable de la gestion des produits  
Membre de la direction



Renato Censori  
Responsable du secteur protection du travail  
Cadre

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó cég

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Svájc

ezennel kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban leírt egyéni védőfelszerelés:

**530228**

megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak: azaz a 2016/425 sz. rendeletnek.

Az egyéni védőfelszerelés teljesíti a EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018 szabvány követelményeit.

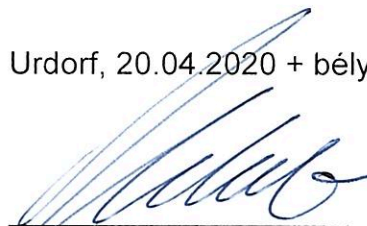
A bejelentett szervezet

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

Azonosítószám: 0075

elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiadta a 0075/2275/162/03/20/0896 számú EU-típusvizsgálati tanúsítványt.

Urdorf, 20.04.2020 + bélyegző



Marc Schuler  
termékmenedzsmet vezető  
az ügyvezetés tagja



Renato Censori  
munkavédelmi területvezető  
vezetőségi tag

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## Dichiarazione di conformità UE

La società

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Svizzera

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente DPI:

**530228**

soddisfa la pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento 2016/425.

Il DPI soddisfa i requisiti della norma EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

L'organismo notificato

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

N° d'identificazione: 0075

ha effettuato la certificazione CE del tipo (modulo B) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo n. 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 + timbro



Marc Schuler  
Direttore della Gestione prodotto  
Dirigente



Renato Censori  
Direttore Area protezione del lavoro  
Membro del management

**Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG**  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## EU-conformiteitsverklaring

De firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Straße 20  
8902 Urdorf, Zwitserland

verklaart hiermee onder eigen verantwoordelijkheid dat het hierna beschreven  
persoonlijke beschermingsmiddel:

**530228**

voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie: Verordening  
2016/425.

Het PBM voldoet aan de vereisten van de norm EN 420:2003+A1:2009; EN  
388:2016+A1:2018.

De aangemelde instantie

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France


ID-nummer: 0075

heeft het EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en het certificaat van EU-  
typeonderzoek nr. 0075/2275/162/03/20/0896 afgegeven.

Urdorf, 20.04.2020 + stempel



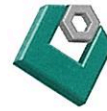
Marc Schuler  
Hoofd Productmanagement  
Lid van de directie



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

Renato Censori  
Hoofd afdeling Arbeidsveiligheid  
Lid van het kader





**Brütsch-Rüegger  
Tools**

## Deklaracja zgodności UE

Firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Schweiz

niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że poniżej opisany środek ochrony indywidualnej:

**530228**

odpowiada właściwemu prawodawstwu harmonizacyjnemu Unii: rozporządzeniu 2016/425.

Środek ochrony indywidualnej spełnia wymagania normy EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

Jednostka notyfikowana

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

nr ident.: 0075

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE o numerze 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 + pieczętka

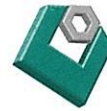


Marc Schuler  
Kierownik działu zarządzania produktem  
Członek zarządu



Renato Censori  
Kierownik działu bezpieczeństwa pracy  
Członek kadry

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf



**Brütsch-Rüegger  
Tools**

## Declarație de conformitate UE

Societatea

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Elveția

declară prin prezenta pe propria responsabilitate că EIP descris mai sus:

**530228**

este conform cu standardul armonizat aplicabil al Uniunii Europene: Directiva 2016/425.

EIP îndeplinește cerințele standardului EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

Organismul notificat

CTC  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

Nr. ident.: 0075

a efectuat testarea de tip CE (modul B) și a eliberat certificatul de testare de tip CE nr. 0075/2275/162/03/20/0896.

Urdorf, 20.04.2020 + ștampila

  
\_\_\_\_\_  
Marc Schuler  
Director Managementul Produsului  
Membru al conducerii

  
\_\_\_\_\_  
Renato Censori  
Director Divizia Protecția Muncii  
Membru al Consiliului de Administrație

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf

## Vyhlásenie EÚ o zhode

Spoločnosť

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG  
Heinrich-Stutz-Strasse 20  
8902 Urdorf, Švajčiarsko

týmto na výhradne vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že OOP opísaný nižšie,

**530228**

je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Únie podľa nariadenia 2016/425.

OOP spĺňa požiadavky normy EN 420:2003+A1:2009; EN 388:2016+A1:2018.

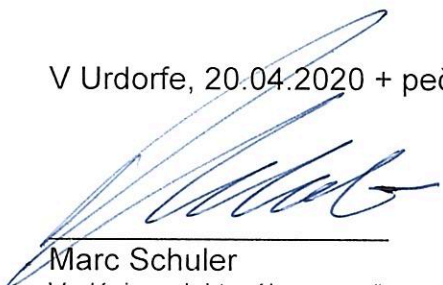
Notifikovaný orgán

CTC  
4-rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon cedex 07, France

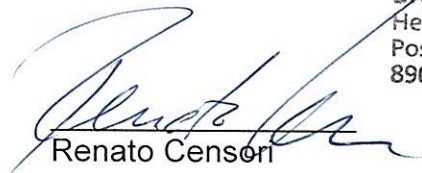
Identifikačné číslo: 0075

vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ č.  
0075/2275/162/03/20/0896.

V Urdorfe, 20.04.2020 + pečiatka



Marc Schuler  
Vedúci produktového manažmentu  
pri práci  
Člen vedenia podniku



Renato Censori  
Vedúci Oddelenia ochrany zdravia a bezpečnosti  
Člen kádra

**Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG**  
Heinrich Stutz-Strasse 20  
Postfach  
8902 Urdorf